



---

**Комиссия социального развития****Сороковая сессия**

9–18 февраля 2005 года

Пункт 3(b) предварительной повестки дня\*

**Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп****Контроль за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов****Записка Генерального секретаря**

На своей сорок восьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, содержащиеся в приложении к ее резолюции 48/96 от 20 декабря 1993 года<sup>1</sup>. Эти 22 правила создают рамки для дальнейшего достижения целей равенства и полного участия инвалидов в социальной жизни общества и процессе развития, определенных во Всемирной программе действий в отношении инвалидов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/52 от 3 декабря 1982 года<sup>2</sup>. В пункте 2 раздела IV Стандартных правил говорится, что контроль за соблюдением Правил должен осуществляться в рамках сессий Комиссии социального развития. В этом пункте также было предусмотрено назначение Специального докладчика для контроля за их выполнением в рамках Комиссии социального развития. В марте 1994 года Генеральный секретарь назначил Бенгта Линдквиста (Швеция) Специальным докладчиком Комиссии социального развития по проблемам инвалидов. Г-н Линдквист подготовил три доклада для рассмотрения Комиссией в течение срока действия его мандата<sup>3</sup>, который был продлен в 1997<sup>4</sup> и 2000 годах<sup>5</sup>. В июне 2003 года Генеральный секретарь назначил шейху Хессу Аль Тани (Катар) Специальным докладчиком на период 2003–2005 годов. Специальный докладчик представила устный доклад на со-

---

\* E/CN.5/2005/1.



рок второй сессии Комиссии социального развития, в котором она изложила свой план работы<sup>6</sup>. В своей резолюции 2004/15 Экономический и Социальный Совет просил Специального докладчика представить Комиссии социального развития на ее сорок третьей сессии доклад о деятельности по наблюдению за осуществлением Стандартных правил. Генеральный секретарь имеет честь препроводить Комиссии доклад Специального докладчика о контроле за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов за период 2003–2005 годов.

*Примечания*

<sup>1</sup> См. <http://www.un.org/esa/socdev/enable/dissre00.htm>.

<sup>2</sup> A/37/351/Add.1 и Add.1/Corr.1, раздел VIII;  
см. <http://www.un.org/esa/socdev/enable/diswpa00.htm>.

<sup>3</sup> A/52/56, см. <http://www.un.org/esa/socdev/enable/dismsre0.htm>; E/CN.5/2000/3, приложение, см. <http://www.un.org/esa/socdev/enable/disecn003e0.htm>; и E/CN.5/2002/4, см. <http://www.un.org/esa/socdev/enable/disecn520024e0.htm>.

<sup>4</sup> Резолюция 1997/19 Экономического и Социального Совета,  
см. <http://www.un.org/documents/ecosoc/res/1997/eres1997-19.htm>.

<sup>5</sup> Резолюция 2000/10 Экономического и Социального Совета,  
см. <http://www.un.org/esa/socdev/enable/ecosoc2000-10.htm>.

<sup>6</sup> См. <http://www.un.org/esa/socdev/enable/srcsodc42.htm>.

## Доклад Специального докладчика Комиссии социального развития

### Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–15	4
А. Руководящие принципы .....	4–10	4
В. Установление приоритетов .....	11–15	5
II. Обзор хода осуществления Стандартных правил .....	16–51	7
А. Переговоры с правительствами .....	16–23	7
В. Десятилетие инвалидов арабских стран (2004–2013 годы) .....	24–29	8
С. Диалог между организациями инвалидов и правительствами .....	30–40	9
D. Контроль за ходом осуществления Стандартных правил .....	41–45	11
E. Содействие работе законодателей .....	46–47	11
F. Межрегиональное сотрудничество через посредство совместных парламентских комитетов .....	48–51	12
III. Стандартные правила, Дополнение и Конвенция .....	52–56	12
IV. Неправительственные организации: укрепление организаций инвалидов .....	57–79	13
А. Конференции и конгрессы организаций инвалидов .....	57–59	13
В. Группа экспертов .....	60–65	14
С. Региональные консультации .....	66–70	14
D. Межрегиональное сотрудничество .....	71–73	15
E. Повышение уровня информированности с помощью средств массовой информации .....	74–75	16
F. Изменение подходов с помощью средств массовой информации .....	76–79	16
V. Международные и региональные организации .....	80–84	17
А. Создание организационных сетей .....	80–82	17
В. Инвалидность и развитие .....	83–84	17
VI. Заключение .....	85–89	18
VII. Рекомендации .....	90–125	18
А. Рекомендации правительствам .....	91–112	18
В. Рекомендация правительствам, организациям инвалидов и заинтересованным сторонам .....	113–116	22
С. Рекомендация международным организациям .....	117–119	22
D. Рекомендации в адрес Организации Объединенных Наций и государств-членов .....	120–123	23
E. Рекомендации частному сектору .....	124–125	24

## **I. Введение**

1. Прежде всего я хотел бы поблагодарить Комиссию социального развития за ее поддержку и руководство на протяжении текущего года, а также все правительства, которые поддерживали мою деятельность, и особенно правительство Катара, неизменно оказывавшего финансовую поддержку Канцелярии Специального докладчика.
2. Год назад я, будучи преисполненным гордости и отдавая отчет в колоссальной ответственности и важности своей миссии, а также в полной мере сознавая всю серьезность вызовов будущего и будучи готовым их принять, так же как сейчас стоял перед вами в связи с внесением на рассмотрение моего первого доклада Комиссии социального развития.
3. Десять лет спустя после принятия Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов — и через 20 месяцев после того, как я был назначен Специальным докладчиком, — сейчас, когда международное движение инвалидов приобрело особую актуальность и когда правительства и гражданское общество совместно разрабатывают проект международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов, я имею честь представить вам доклад о прогрессе, достигнутом в текущем году.

### **A. Руководящие принципы**

4. На протяжении всего своего срока действия моего мандата во всей своей деятельности я неизменно руководствовался двумя основными принципами. Первый из них касается подхода к выполнению задач и осуществлению мероприятий, а второй — основной цели, на достижение которой направлены все мои усилия.

#### **1. Подход**

5. В течение истекшего года я стремился разработать конструктивный и позитивный подход, выделяя положительные стороны и достигнутые результаты, но в то же время подчеркивая, что нельзя останавливаться на достигнутом и необходимо принять меры по обеспечению более эффективных и согласованных усилий.

#### **2. Общая цель**

6. Продолжая деятельность по осуществлению контроля, оценки, анализа и информационного обеспечения в целях более эффективного и действенного осуществления Стандартных правил, я всегда помнил о том, что, в конечном счете, все это делается в интересах обеспечения равных возможностей для инвалидов.

7. Обеспечение равных возможностей для инвалидов — это универсальная концепция, которая предполагает соблюдение универсальных норм, в равной степени применимых ко всем культурам и странам. Проблема при этом состоит в том, что мы живем во все более многообразном мире, где регионы, страны и даже районы отдельных стран отличаются друг от друга с точки зрения уровня развития, культурных ценностей, мировоззрений, норм, потребностей и услуг.

8. В то время как в некоторых странах принимаются меры по созданию еще более благоприятных условий для обеспечения равных возможностей для инвалидов, в других странах большинство населения лишено возможности осуществлять основные права человека, что крайне затрудняет контроль за осуществлением Стандартных правил.

9. К тому же нельзя не учитывать и сложность и многообразие самого движения инвалидов, а также труднодоступность и многочисленность различных видов инвалидности. Часто разные люди, имеющие разные виды инвалидности и живущие в разных географических районах, неодинаково понимают проблему доступа. Благодаря этому признанию важности разнообразия в рамках движения инвалидов стала зарождаться более богатая культура, однако это также означает, что мы должны всячески контролировать деятельность по обеспечению равных возможностей для инвалидов, используя для этого широкий арсенал разнообразных методов и рассматривая эту проблему и ее отдельные аспекты с разных точек зрения.

10. Мне становится все более ясно, что универсального подхода к оценке и удовлетворению потребностей инвалидов и разрешению волнующих их проблем не существует. Я старался постоянно учитывать это в своей работе.

## **В. Установление приоритетов**

11. С учетом выводов, сделанных в исследовании о движении инвалидов, принимая во внимание результаты работы бывшего Специального докладчика и подготовленные им за последние 10 лет рекомендации, и в соответствии с предоставленным мне Комиссией социального развития мандатом я разработал план работы, который был, главным образом, сосредоточен на следующих областях:

- a) содействие осуществлению Стандартных правил во всем мире;
- b) контроль и оценка хода осуществления;
- c) информационно-пропагандистская деятельность;
- d) повышение уровня информированности;
- e) оказание правительствам помощи в выявлении барьеров и препятствий на пути к обеспечению равных возможностей для инвалидов и сотрудничество с ними в отношении поиска путей устранения таких барьеров и препятствий;
- f) укрепление межрегионального сотрудничества;
- g) укрепление потенциала организаций инвалидов.

12. Особое внимание при этом уделялось проблемам инвалидов в развивающихся странах, особенно детей, женщин и отстающих в интеллектуальном и физическом развитии и страдающих психосоциальными расстройствами лиц.

13. Я также признал необходимым сосредоточить внимание на проблемах нищеты и путях ее смягчения, т.к. они затрагивают проблему инвалидности и влияют на условия жизни инвалидов. В связи с этим я заострил свое внимание на отдельных целевых социальных группах в развивающихся странах.

14. В настоящем докладе будут:

- a) подытожены основные мероприятия, проведенные за истекший год;
- b) представлены недавно разработанные инициативы;
- c) описаны осуществляемые и планируемые мероприятия;
- d) указаны трудности, с которыми сталкиваются международное сообщество, движение инвалидов, формирующееся новое международное движение в защиту прав инвалидов и Специальный докладчик;
- e) представлены некоторые рекомендации в отношении мер, которые, по моему мнению, возможно и необходимо принять.

15. При осуществлении обязанностей, предусмотренных моим мандатом, я осуществлял следующую деятельность:

- a) выступал с инициативами в отношении осуществления программ, проектов и других мероприятий;
- b) проводил консультации с правительствами и руководителями директивных органов;
- c) выступал с речами и лекциями;
- d) оказывал содействие укреплению организаций инвалидов и неправительственных организаций (НПО) и принимал участие в их совещаниях и съездах;
- e) проводил региональные консультации;
- f) проводил обследования и вел научную работу силами своих специалистов;
- g) координировал деятельность с международными и региональными организациями и учреждениями, занимающимися вопросами развития;
- h) привлекал средства массовой информации к деятельности по освещению обсуждаемой проблематики и повышению уровня информированности по вопросам, касающимся инвалидов; давал интервью органам средств массовой информации и проводил пресс-конференции;
- i) развивал сотрудничество с Группой экспертов и расширял ее участие во всех аспектах работы;
- j) поддерживал контакты и вел переписку с организациями и учреждениями по проблемам инвалидов;
- k) поддерживал деятельность, инициативы, задачи и требования инвалидов и их организаций и доводил их до сведения правительств соответствующих стран, международных организаций и Организации Объединенных Наций.

## II. Обзор хода осуществления Стандартных правил

### A. Переговоры с правительствами

16. Во многих развивающихся странах формирование политики, принятие законодательства и осуществление программ находятся, если не в полной, то, по крайней мере, в преимущественной компетенции правительств. Ввиду недостаточного уровня развития потенциала гражданского общества в некоторых странах в области разъяснительно-воспитательной работы и нехватки ресурсов проблемы инвалидов нередко занимают одно из последних мест среди правительственных приоритетов.

17. За последние 12 месяцев я посетил несколько стран. Некоторые поездки были осуществлены по приглашению правительств или организаций инвалидов, другие — на основе имеющейся информации и данных научных исследований или ввиду необходимости ускорить, поддержать или активизировать осуществление некоторых инициатив или программ.

18. Общая цель этих поездок состояла в следующем:

- a) оказание содействия осуществлению Стандартных правил;
- b) осуществление информационно-пропагандистской деятельности по вопросам обеспечения равных возможностей для инвалидов;
- c) проведение с правительствами переговоров относительно конкретных мер.

19. Ряд поездок также были осуществлены в ответ на полученные приглашения выступить с речами или лекциями на конференциях или съездах организаций инвалидов. В 2004 году я, в частности, посетил следующие страны:

- a) Египет (апрель);
- b) Иорданию (апрель);
- c) Норвегию (июнь);
- d) Ливан (июнь и август);
- e) Канаду (сентябрь);
- f) Саудовскую Аравию (октябрь);
- g) Гватемалу (октябрь);
- h) Мексику (октябрь);
- i) Германию (ноябрь);
- j) Соединенные Штаты Америки (декабрь).

20. Программы всех поездок предусматривали встречи с правительственными должностными лицами, в частности, такими, как:

- a) президенты и главы государств;
- b) супруги президентов и глав государств;
- c) спикеры парламентов и палат парламентов;

- d) министры и заместители министров соответствующих министерств;
- e) официальные представители исполнительной, законодательной и судебной ветвей власти.

21. В ходе всех встреч я призывал правительства подтвердить свои моральные и политические обязательства в отношении осуществления Стандартных правил и давал свою оценку положению в области обеспечения равных возможностей для инвалидов в их странах.

22. В ходе этих поездок с должностными лицами главными темами обсуждения были необходимость проведения всеобъемлющих социальных реформ в целях обеспечения равных возможностей для инвалидов и стратегии проведения таких реформ, включая вопрос о важном значении вовлечения организаций инвалидов и учета их мнений. Во время поездок я также встречался с представителями региональных структур, учреждений Организации Объединенных Наций и международных учреждений по вопросам развития для обсуждения подходов к обеспечению учета проблем инвалидов при разработке их программ в области развития.

23. Важное значение также имели встречи с представителями местных и национальных советов по делам инвалидов и реабилитационных центров организаций инвалидов, общинных организаций по оказанию услуг и родителей детей-инвалидов в целях изучения и обобщения их мнений и обмена информацией.

## **В. Десятилетие инвалидов арабских стран (2004–2013 годы)**

24. Тесно взаимодействуя с Генеральным секретарем Лиги арабских государств, привлекая внимание к проблемам инвалидов в странах региона и регулярно консультируясь с официальными представителями этих стран, я в апреле оказал содействие принятию и провозглашению Десятилетия инвалидов арабских стран (2004–2013 годы) на встрече на высшем уровне Лиги арабских государств в мае 2004 года. Регион арабских государств последним среди регионов мира провозгласил Десятилетие инвалидов и, таким образом, обеспечил выполнение проблем инвалидов в число приоритетных направлений политики правительств арабских стран.

25. В связи с провозглашением Десятилетия я участвовал в диалоге на самом высоком уровне с руководителями и законодателями. Например, в результате тесного сотрудничества со спикером парламента Ливана и Председателем Федерации парламентов арабских стран в парламентах арабских стран были учреждены парламентские комитеты по разработке законодательства по проблемам инвалидов. Это обязательство было выполнено, и 2 сентября 2004 года на заседании Федерации было принято соответствующее решение.

26. В этой же связи в целях мобилизации поддержки мероприятий Десятилетия я, в частности, имел беседы с президентом и премьер-министром Ливана, на которых были обсуждены вопросы оказания содействия эффективному осуществлению Стандартных правил.

27. Я также встретился с Председателем Парламентского комитета по вопросам образования и с преподавателями и руководителями школ, ведающими во-



просами интеграции и обучения детей-инвалидов в школах общего типа за счет привлечения родителей и общин, а также посетил экспериментальный реабилитационный центр, в котором оказывается социальная, профориентационная, психологическая, а также физиотерапевтическая и реабилитационная помощь инвалидам.

28. В связи с провозглашением Десятилетия инвалидов в партнерстве с Лигой арабских государств и организацией инвалидов арабских стран на средства Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов в Ливане было организовано совещание. Его цель состояла в разработке плана действий на Десятилетие инвалидов арабских стран и усилении этого документа путем переработки в духе Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов и на основе их принципов.

29. Во встрече приняли участие:

- a) организации инвалидов из стран региона;
- b) региональные организации по вопросам развития (Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Международная организация труда (МОТ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ));
- c) представители секретариатов Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов и Африканского десятилетия инвалидов;
- d) члены Группы экспертов, представляющие международные организации инвалидов (Всемирную федерацию глухих, Всемирный союз слепых и Международную организацию инвалидов).

### **С. Диалог между организациями инвалидов и правительствами**

30. В ходе поездок по странам организациям инвалидов оказывалась помощь в налаживании более непосредственного диалога с правительствами их стран по волнующим их проблемам и вопросам, касающимся осуществления Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов, в формате, способствующем достижению ощутимых изменений в условиях их жизни.

31. Поездка в Гватемалу была осуществлена по приглашению Канцелярии Омбудсмана по правам человека (Отдела по правам инвалидов) и министерства иностранных дел. Программа поездки включала встречи с вице-президентом Республики, приверженность которого делу развития и защите прав инвалидов, в частности, помогла создать весьма конструктивную и позитивную атмосферу на встречах, состоявшихся в этой стране.

32. Я также обсудил с министром здравоохранения вопросы охраны физического и психического здоровья, уделяя особое внимание вопросам профилактики и обеспечения менее дорогостоящего и доступного медицинского обслуживания детей, женщин и инвалидов, особенно в сельских и коренных общинах.

33. Заместитель министра труда и председатель Национального конгресса заявили, что они поддерживают и признают необходимость создания инвалидам условий для занятия приносящей доход и производительной трудовой деятельностью, особенно необходимость принятия закона об условиях найма инвалидов.
34. Не меньшее понимание и осведомленность по вопросу об интеграции инвалидов в жизнь общества и их приеме в заведения системы министерства образования проявили эксперты. Несмотря на это, большинство инициатив и планов по-прежнему наталкиваются на отсутствие финансовых ресурсов.
35. В ходе встречи с мэром города Гватемалы состоялась беседа по вопросу о доступе к объектам физической инфраструктуры в этом городе.
36. Во всех этих встречах принимали участие представитель Канцелярии Омбудсмана и Национального совета по делам инвалидов.
37. Широкому осознанию необходимости реформ и важности Стандартных правил в Гватемале мешает нехватка ресурсов, масштабность задач в области развития, острота проблемы инвалидности, особенно с учетом таких усугубляющих факторов, как последствия вооруженного конфликта, продолжавшегося свыше 30 лет, и крайнее обнищание населения некоторых общин и целых районов.
38. В результате поездки в Мексику я получил возможность составить более непосредственное представление о совместной деятельности правительственных организаций и организаций инвалидов по преобразованию физической и социально-культурной инфраструктуры в целях обеспечения равных возможностей для инвалидов. Опыт Мексики во всех отношениях представляет большой интерес с точки зрения его изучения в других странах, в частности в Латинской Америке.
39. Особенно примечательно, что Национальная комиссия по вопросам инвалидов Мексики напрямую подчинена Канцелярии президента Республики и что ее возглавляет один из его ближайших помощников .
40. Поездка в Мексику была осуществлена по приглашению министерства иностранных дел и Комиссии по вопросам инвалидов при Канцелярии президента Республики. В ходе поездки состоялись встречи, в частности, с представителями государственных органов и министерств:
- a) президентом Республики;
  - b) представителем Канцелярии супруги президента;
  - c) министром, ведающим вопросами инвалидов;
  - d) представителями министерства образования (Отдела по вопросам интеграции и обучения инвалидов в школах общего типа);
  - e) представителями Национального статистического управления;
  - f) представителями министерства здравоохранения и специалистами по вопросам реабилитации;
  - g) представителями министерства транспорта.

## **D. Контроль за ходом осуществления Стандартных правил**

41. Потребность в точных статистических данных и информации об инвалидах была отражена в ходе дискуссий на заседаниях Специального комитета, в рамках которых представители правительств и организаций инвалидов подчеркнули важное значение разработки политики, законов, касающихся инвалидов, и оказания услуг инвалидам.

42. В этом контексте и в качестве последующих мер по итогам работы бывшего докладчика в этой области во всем мире было распространено Глобальное обследование действий правительств по осуществлению Стандартных правил.

43. Это обследование охватывает 22 стандартных правила, причем к каждому правилу ставится два вопроса, касающиеся политики, законодательства, программ, бюджетных ассигнований, участия организаций инвалидов и их воздействия на жизнь инвалидов. Он был разослан правительствам или правительственным органам во всех государствах-членах и двум организациям инвалидов в каждой стране.

44. В инструкциях, разосланных вместе с обследованием, я сформулировал адресованную правительственным органам и департаментам рекомендацию провести семинар с участием всех правительственных организаций, занимающихся вопросами разработки законов и оказания услуг инвалидам, с тем чтобы ответить на вопросы, содержащиеся в обследовании. Я считаю, что это укрепит межправительственное сотрудничество и повысит качество ответов. Вместе с ответами организаций инвалидов на эти же вопросы это повысит надежность ответов.

45. Само обследование является средством контроля и повышения уровня информированности, напоминанием правительствам о Стандартных правилах и важном значении обеспечения равных возможностей и всемерного участия во всех областях жизни инвалидов.

## **E. Содействие работе законодателей**

46. Создание комитетов в парламентах арабских стран с целью принятия законов по проблемам инвалидности не означает, что такие законы будут разработаны и приняты. Из-за отсутствия в регионе механизмов и опыта работы в этой области, а также сохранения многих проявлений негативного отношения к инвалидам необходимо создавать потенциал и содействовать работе этих законодателей над этими вопросами.

47. Поэтому я в настоящее время сотрудничаю с Региональным отделением ЮНЕСКО в регионе арабских государств и МОТ в целях разработки ряда семинаров для законодателей и парламентариев в целях разъяснения концепции, важности, результативности и практики, связанной с обеспечением равных возможностей для инвалидов, и механизмов их укрепления с помощью законов и соответствующих правил и положений.

## **Г. Межрегиональное сотрудничество через посредство совместных парламентских комитетов**

48. С этим процессом тесно связано межрегиональное сотрудничество, налаживаемое в настоящее время между парламентами арабских и европейских стран. Поскольку обеспечение равных возможностей является глобальной концепцией, необходимо открыть каналы взаимодействия между регионами в целях обмена информацией и опытом по вопросам политики; изучения вопросов законодательства; и применения надежных и испытанных методов на основе имеющихся примеров.

49. Этот обмен создает основу для совместного сотрудничества между парламентариями европейских и арабских стран. В целях налаживания такого сотрудничества в ходе моей недавней поездки в Германию был проведен ряд встреч с членами парламента Германии, специализирующимися по законам об инвалидности.

50. Была достигнута договоренность об участии германских парламентариев в семинарах и программах обмена опытом с регионом арабских стран. Эти визиты будут также использоваться в качестве мероприятий по повышению уровня информированности общественности с помощью активных кампаний с использованием средств массовой информации.

51. Опыт проведения этого мероприятия будет также использован в других регионах мира.

## **III. Стандартные правила, Дополнение и Конвенция**

52. Невозможно представить доклад такого характера, не коснувшись взаимосвязи между Стандартными правилами, Дополнением к Стандартным правилам и Конвенцией, а также роли Специального докладчика.

53. Роль Специального докладчика сформулирована в разделе IV Стандартных правил. Я считаю, что этот документ имеет эпохальное значение в истории рассмотрения проблем инвалидности. Эти Правила были приняты после продолжительной борьбы и являются результатом усилий международного сообщества и преданных борцов за права инвалидов. Этот документ обеспечил для международного сообщества комплекс норм и руководящих процедур, необходимых для повышения качества жизни каждого члена общества, в том числе инвалидов.

54. Десять лет применения и осуществления Стандартных правил изменили положение в области инвалидности и отношение людей к характеру, причинам и последствиям всех видов инвалидности. Однако применение этих правил вскрыло некоторые недостатки, которые обусловили необходимость принятия Дополнения. Прогресс, достигнутый с помощью Стандартных правил, также способствовал оживлению интереса к разработке Конвенции.

55. Сегодня многие выражают неуверенность относительно взаимосвязи между Правилами, Дополнением и Конвенцией.

56. Я не сомневаюсь в том, что эти два документа носят взаимодополняющий характер. В то время как Конвенция удовлетворяет потребность в документе,

имеющем обязательную юридическую силу, Стандартные правила (и Дополнение к ним) представляют собой «программное обеспечение», необходимое для актуализации текста и духа Конвенции.

#### **IV. Неправительственные организации: укрепление организаций инвалидов**

##### **A. Конференции и конгрессы организаций инвалидов**

57. Специализированные форумы являются наилучшим местом, на котором можно вновь подчеркнуть важное значение Стандартных правил как средства обеспечения равных возможностей. На этой основе я пытался, когда это было возможно, принимать участие в конгрессах, совещаниях и конференциях.

58. В течение прошлого года я имел возможность выступать или представлять документы и читать лекции на 12 крупных международных и региональных мероприятиях и буду продолжать принимать участие во многих подобных мероприятиях до истечения срока действия моего мандата.

59. К настоящему времени (сентябрь 2003 года — ноябрь 2004 года) были представлены или прочитаны следующие документы и лекции:

- a) «Последние изменения в отношении Стандартных правил», Международный семинар по Конвенции, Токио;
- b) «Право участвовать в культурной жизни и вносить вклад в культурную жизнь», Конференция по вопросу о праве на культуру, Амман;
- c) «Права человека для инвалидов», УВКБ, Женева;
- d) «Стандартные правила и Конвенция», Совещание Рабочей группы по Конвенции, Каир;
- e) «Реабилитация инвалидов в развивающихся странах», Международная конференция по вопросам реабилитации, Осло;
- f) «Инвалидность в развивающихся странах», программное заявление на Международном конгрессе инвалидов по вопросам инвалидности и разнообразия, Виннипег;
- g) «Включение проблем женщин-инвалидов в программы развития в интересах женщин», Региональное совещание в Бейруте по десятилетнему обзору хода осуществления Пекинской программы действий;
- h) «Использование духа и философии Стандартных правил в рамках Десятилетия инвалидов арабских стран», Совещание экспертов по вопросам проводимого в арабских странах Десятилетия, Бейрут;
- i) «Дети, имеющие социально-психологические формы инвалидности: глобальная перспектива», Конференция по проблемам детей, больных аутизмом, Эр-Рияд;
- j) «Важное значение научных исследований и статистики», рабочий обед с изложением результатов научных исследований по соблюдению прав инвалидов на международном уровне, Нью-Йорк;

- к) «Обеспечение равных возможностей: цель всех действий», вступительное заявление на втором Региональном совещании экспертов, Национальный реабилитационный центр, Мехико;
- л) «Инвалидность: реальность и чаяния», президентский дворец, Мехико;
- м) «Обновление Стандартных правил», конгрессы Федерации глухих и людей с недостатками слуха, Хельсинки;
- н) «Стандартные правила: содержание, важное значение и нынешний статус», Азиатский союз слепых, Дамаск.

## **В. Группа экспертов**

60. Специальный докладчик по проблемам инвалидов не смог бы выполнить обязанности, возложенные на него Комиссией социального развития, без помощи, содействия и консультативных услуг организаций инвалидов и группы экспертов, представляющих эти организации.
61. Я смог обменяться с ними информацией о многих моих планах и получил их поддержку по многим вопросам. Три члена группы обеспечили поддержку предпринимаемых усилий и способствовали проведению дискуссий на совещании экспертов, состоявшемся в целях разработки плана действий по проведению в арабских государствах Десятилетия.
62. Проект Глобального обследования действий правительств по осуществлению Стандартных правил был разослан членам группы экспертов для того, чтобы они высказали свои замечания и пожелания.
63. В целях содействия коммуникации и обмену мнениями с группой экспертов была создана Интернет-группа.
64. В некоторых развивающихся странах понемногу начинают прислушиваться к голосам и мнениям организаций инвалидов и принимать в расчет их мнения. Однако это справедливо в отношении не всех стран.
65. Одним из приоритетов моего мандата является поддержка организаций инвалидов в развивающихся странах в целях создания необходимой основы в рамках системы информационно-политической деятельности их стран путем предоставления в их распоряжение форумов, на которых они могут выражать свои мнения и повысить уровень понимания своих потребностей и прав, и содействия обмену мнениями между ними и правительственными должностными лицами и сотрудниками директивных органов, когда обсуждаются вопросы инвалидности.

## **С. Региональные консультации**

66. Региональные консультации помогли мне понять реальное положение инвалидов на местах благодаря информации, полученной от реальных экспертов на местах, и обрисовать проблемы, стоящие перед их организациями. Они также способствуют проведению встреч представителей организаций инвалидов с целью обмена мнениями, идеями, информацией и опытом. Цель региональной

консультационной встречи с участием организаций инвалидов, которая состоялась в Мексике, и встречи с членами Национального совета по делам инвалидов в Гватемале состоялась также в том, чтобы выслушать вопросы, поднятые лицами, проявляющими наибольшую озабоченность, и наиболее эффективно передать эти вопросы на рассмотрение правительственных должностных лиц и организаций системы Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития.

67. С этой целью организации инвалидов из региона арабских государств были приглашены для участия в совещании экспертов, которое состоялось в августе 2004 года в Бейруте с целью разработки плана действий для Десятилетия инвалидов арабских государств.

68. Участие во втором региональном совещании экспертов по вопросам комплексной реабилитации в Мексике предоставило возможность для проведения региональных консультаций с организациями инвалидов этого региона. В этих консультациях приняли участие представители организаций инвалидов из 25 стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Каждая из них представила три наиболее безотлагательные проблемы для инвалидов их стран. Подробные доклады по этим вопросам в настоящее время направляются в Канцелярию Специального докладчика, а полученная информация будет использована в рамках научных исследований, проводимых в настоящее время по проблемам инвалидности в мире.

69. В состоявшихся в Гватемале совещаниях с участием организаций инвалидов принимали участие организации — члены Национального совета по делам инвалидов и рассматривались проблемы инвалидов в области образования, здравоохранения и использования языка жестов, доступа к услугам, а также проблемы инвалидов сельских общин и общин коренного населения.

70. В Мексике и Гватемале представители организаций инвалидов принимали участие в проводимых на уровне правительств с участием различных должностных лиц и министерств переговоров по вопросам здравоохранения, доступа к услугам, реабилитации и образования.

#### **D. Межрегиональное сотрудничество**

71. Осуществление активного обмена информацией по проблемам инвалидности на межрегиональном и внутрирегиональном уровнях происходит на фоне роста понимания того, что наличие сходств и различий между регионами может использоваться в качестве плодотворной почвы для обучения. В качестве Специального докладчика я могу способствовать этому обмену, обеспечивая условия для обмена опытом.

72. Примером этого явилось приглашение участникам проведения десятилетий в Азиатско-Тихоокеанском и Африканском регионах принять участие в совещании по разработке плана действий для Десятилетия арабских государств. Члены группы экспертов также приняли участие в этом совещании.

73. Все это способствовало обмену региональным и международным опытом и содействовало обогащению проводившихся дискуссий. Извлеченные уроки и проблемы, которые могут возникнуть в области исполнения, а также пути и средства их преодоления, способствовали направлению дискуссий на обсужде-

ние вопросов, имеющих более практическое значение и ориентированных на практические результаты.

#### **Е. Повышение уровня информированности с помощью средств массовой информации**

74. Повышение уровня информированности осуществляется в различных формах и обеспечивается с помощью многих средств, однако ни одно из них не является столь эффективным, как использование средств массовой информации, в плане публикации посланий и изменения подходов, взглядов и мнений. Одной из целей, которую я поставил в рамках осуществляемых в различные страны поездок, является повсеместное использование местных средств массовой информации для обеспечения необходимых преобразований.

75. В Гватемале, Египте, Иордании, Ливане и Мексике средства массовой информации сыграли значительную роль в деле повышения уровня информированности о Стандартных правилах и проблемах инвалидов. При каждом удобном случае я также старался организовывать и проводить пресс-конференции и давать интервью для представителей печати, с тем чтобы сообщить им об увиденном и представить отчет о рассмотренных вопросах. На пресс-конференции в Гватемале проблемы, вопросы и потребности общины коренного населения Сантьяго-Атитлан, в которой родители детей-инвалидов мобилизовали всю общину на удовлетворение потребностей этих детей, и общины бывших комбатантов-инвалидов широко освещались в газетных статьях и телевизионных новостях. Это способствовало повышению уровня информированности о насущных проблемах, высветило успехи, достигнутые этими общинами, и напомнило властям о том, что необходимо сделать для выполнения обязательств, взятых ими в ходе наших переговоров.

#### **Ф. Изменение подходов с помощью средств массовой информации**

76. Обеспечение равных возможностей является концепцией, требующей изменения используемых подходов и моделей поведения. Существующие подходы и модели поведения являются результатом тех идей, которые люди унаследовали в отношении инвалидности и вызывающих ее причин. Для изменения подходов необходимо избавить общество от дискриминации и предрассудков и покончить с предубеждениями и невежеством. Средства массовой информации являются наиболее эффективным инструментом для обеспечения таких изменений, и они успешно применяются во многих регионах для изменения подходов на государственном и социальном уровнях.

77. Исходя из такого понимания и в соответствии с моим мандатом, состоящим в необходимости поощрения обеспечения равных возможностей и содействия осуществлению изменений на всех уровнях, я способствовал проведению кампании с использованием средств массовой информации в целях повышения уровня информированности и изменения представлений людей об инвалидах и представлений инвалидов о самих себе.

78. Кампания средств массовой информации с использованием местных и спутниковых систем связи будет проведена в арабских государствах, в которых



инвалидность все еще воспринимается с чувством стыда и предубеждений и рассматривается как проклятие и несчастье для всей семьи.

79. В ходе этой кампании будут транслироваться одноминутные телевизионные программы, в которых будет освещаться каждое из Стандартных правил обеспечения равных возможностей и будут демонстрироваться возможности и потенциал инвалидов, которые могут быть реализованы, если для них будут созданы необходимые условия.

## **V. Международные и региональные организации**

### **A. Создание организационных сетей**

80. Благодаря успехам, достигнутым в рамках разработки Международной конвенции, права инвалидов получают все более широкое признание на международном уровне в качестве прав человека. Все шире осознается тот факт, что проблемы инвалидов исключены из деятельности международных или региональных учреждений или организаций по вопросам развития или же недостаточно освещаются ими.

81. Например, на одном из совещаний было отмечено, что Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) не располагает конкретными программами, осуществляемыми в интересах женщин-инвалидов, а проблемы женщин-инвалидов не учитываются в рамках программ ЮНИФЕМ в области развития, осуществляемых в интересах женщин.

82. Одним из приоритетных направлений осуществляемой деятельности стало налаживание непосредственных контактов и поощрение взаимодействия между организациями инвалидов и организациями по вопросам развития. В Ливане, а также в Гватемале были проведены совещания с участием ПРООН, МОТ, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, ЮНИФЕМ и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), а Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) указало на необходимость межучрежденческой координации и готовности учреждений Организации Объединенных Наций искать пути недопущения дробления осуществляемой деятельности. Благодаря этому в настоящее время в регионе арабских государств вместе с ЮНЕСКО и МОТ осуществляются совместные проекты по вопросам образования, занятости и профессиональной подготовки.

### **B. Инвалидность и развитие**

83. Кроме того, одним из приоритетных направлений осуществляемой деятельности стало повышение уровня информированности различных учреждений по вопросам развития о необходимости и путях учета проблем инвалидов в рамках программ, осуществляемых в области борьбы с нищетой, здравоохранения и питания, образования, занятости и профессиональной подготовки, охраны окружающей среды и прав человека.

84. В качестве признания важного значения учета проблем инвалидов в рамках программ в области развития среди 48 региональных организаций по вопросам развития были распространены результаты второго обследования. В

этом состоящем из 13 вопросов обследовании затрагиваются следующие аспекты: были ли проблемы инвалидности включены в их программы, каким образом были включены или почему не были включены, какие выделены бюджетные ассигнования и рассматривались ли в ходе разработки их программ Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов.

## **VI. Заключение**

85. Для меня прошедший год был полон захватывающих событий и серьезных проблем. В своей работе я опирался на решимость многих преданных руководителей, сторонников и активистов. Их работа продемонстрировала безграничные возможности человеческого духа в плане преодоления любых препятствий. Я намереваюсь и впредь осуществлять свою деятельность на основе неустанных усилий, направленных на улучшение нашего мира и создание одинаковых возможностей для всех людей.

86. Это непростая задача, а существующих проблем — множество. Только на основе совместных усилий мы можем рассчитывать на создание мира, который будет принимать нас всех такими, какие мы есть — с нашими различными возможностями, нашими недостатками и преимуществами, — и в котором мы сможем проявлять это разнообразие в целях создания такого мира.

87. Все успехи, достигнутые к настоящему времени в этой области, являются лишь незначительным этапом на пути решения стоящей перед нами огромной задачи. Для обеспечения истинного прогресса в деле создания благоприятного мира требуются совместные усилия всех на каждом уровне — международном, региональном, национальном, общинном и семейном.

88. И наконец, я хотел бы отметить, что, несмотря на взятые государствами-членами обязательства в деле поощрения и защиты прав и достоинства инвалидов и обеспечения равных возможностей для их полномасштабного участия, большинство стран не обеспечило это обязательство финансовыми средствами.

89. Я хотел бы призвать все государства-члены сделать взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов в целях продолжения ценной деятельности, направленной на поощрение и содействие обеспечению равных возможностей для инвалидов.

## **VII. Рекомендации**

90. На основе деятельности, осуществлявшейся в прошлом, и информации, полученной в ходе консультаций, я составил перечень рекомендаций.

### **A. Рекомендации правительствам**

#### **1. Охрана здоровья и профилактика заболеваний**

91. Хотя в прошедшие два десятилетия наблюдалось снижение показателей детской смертности, инфекционных заболеваний и заболеваний, передаваемых посредством воды, в некоторых азиатских, африканских и латиноамериканских странах они по-прежнему являются высокими. Хотя охрана здоровья и профи-

лактика заболеваний являются ориентиром и приоритетной целью, закрепленными во многих международных, региональных и национальных программах, никакой последовательности в их реализации не наблюдается.

92. Кроме того, во всех программах действий, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по положению женщин, охрана здоровья матери и ребенка и охрана здоровья ребенка в дородовый, послеродовый и неонатальный период выделяются в качестве приоритетных задач, которые также по-прежнему не выполнены. Бездействие в решении этих вопросов приводит к повышению показателей инвалидности среди детей.

**93. Необходимо подтвердить обязательства и удвоить усилия для обеспечения эффективной системы здравоохранения, способной предупреждать инвалидность. Странам, которые заявляют, что они не располагают ресурсами для решения проблем инвалидности, я бы сказал, что устранение причин и профилактика могут быть куда менее дорогостоящими способами.**

94. Помимо таких причин, как недостаточное питание, загрязнение окружающей среды и экологические факторы, а также отсутствие надлежащей системы дородового и послеродового медицинского обслуживания, во многих странах причиной большого числа инвалидов являются также злоупотребление наркотиками, дорожно-транспортные происшествия и несчастные случаи на производстве.

**95. Целенаправленные и четко определенные программы повышения осведомленности, которые финансируются государством и НПО и способствуют переменам, изменяют отношение и оказывают воздействие на модели поведения, могут играть важную роль в сдерживании многих моделей поведения, которые приводят к инвалидности.**

96. Учитывая, что более 60 процентов случаев инвалидности можно предупредить на основе повышения осведомленности и вмешательства на ранних этапах, следует подчеркнуть важность повышения на государственном и национальном уровнях информированности о причинах инвалидности, а также более серьезного подхода на стадии предупреждения.

97. К другой традиционной практике, которая приводит к инвалидности среди девочек и детей, относятся ранние браки и раннее деторождение.

**98. Правительствам необходимо принять участие в массовой и целенаправленной кампании повышения осведомленности широкой общественности с учетом культурных факторов, традиций и обычаев и того факта, что даже проверенная временем практика может быть опасной.**

## **2. Войны и конфликты с применением насилия**

99. Касаясь вопроса о предупреждении инвалидности, мы не можем сегодня не учитывать одну из основных причин инвалидности во многих регионах мира. В настоящее время в мире бушует более 60 войн и вооруженных конфликтов, на счет которых можно отнести появление большого числа людей, имеющих инвалидность. Мы мало что можем противопоставить реальности миро-

вой политики. Я считаю, однако, что мы можем извлечь урок из всего того, что касается инвалидности.

100. Причиной большинства конфликтов с применением насилия является неравенство и социальная несправедливость, и решение этих вопросов на основе принципов равноправия и справедливости может иметь большое значение для сдерживания насилия. **Обеспечение равных возможностей является одним из путей устранения несправедливых социальных систем и содействия ненасильственному разрешению конфликтов.**

101. **Повышение нашего понимания необходимости обеспечения равных возможностей, включая всех людей и все аспекты взаимодействия между людьми и развитие человека, будет, несомненно, способствовать улучшению жизни более чем 600 миллионов инвалидов во всем мире. Использование аналогичного подхода на основе обеспечения прав, который движение в защиту инвалидов поддерживает для вовлечения и гарантирования всестороннего участия обездоленных и обойденных вниманием групп, может сыграть решающую роль.**

### 3. Статистика

102. Точные статистические данные и информация, которые могут служить основой реализации политики и оказания услуг, по-прежнему являются основным ориентиром для движения в защиту инвалидов в целом. Утешает рост осознания необходимости в точной статистической информации об инвалидности, подтверждением чему стали обсуждения в ходе заседаний специального комитета. Проведенное в Латинской Америке исследование по вопросу о правах инвалидов является отличным источником информации, и другие регионы должны последовать этому примеру.

103. По некоторым данным Статистического отдела Организации Объединенных Наций, полученным на основе представленных правительствами отчетов, доля инвалидов в населении колеблется от 33 процентов в большинстве развитых стран до 0,5 процента в наименее развитых странах. Эти цифры заставляют сомневаться в точности такой информации. Учитывая взаимосвязь между нищетой и инвалидностью, такие показатели, как правило, искажают реальность и ограничивают то воздействие, которое эффективные стратегии в области развития и сокращения масштабов нищеты могут оказывать на жизнь инвалидов.

104. **Я хотел бы настоятельно призвать правительства через свои национальные статистические бюро и в сотрудничестве с организациями инвалидов и организациями социального и гуманитарного развития, а также при содействии региональных организаций Организации Объединенных Наций провести сбор и анализ конкретных, целевых и методических данных и использовать такую информацию для разработки политики и оказания услуг инвалидам. Статистический отдел Организации Объединенных Наций может играть ведущую роль в создании у правительств и организаций потенциала по сбору, составлению, анализу, публикации и распространению данных и статистики об инвалидности.**

#### 4. Связь между правительствами, организациями инвалидов и НПО

105. В ряде случаев неспособность повысить информированность в целях достижения значительного прогресса в области предупреждения тесным образом связана с антагонистическими отношениями между НПО и организациями инвалидов и их правительствами.

106. В ряде стран организации инвалидов считаются враждебными группами, пытающимися подорвать роль правительства и обвиняются правительствами в преувеличении существующих проблем, с тем чтобы настроить людей против них и подорвать их авторитет.

107. Во многих случаях задача повышения информированности и просвещения в отношении предупреждения ставится перед НПО и организациями инвалидов, которые не только испытывают дефицит ресурсов и финансовой поддержки, необходимых для выполнения такой задачи, но и лишены необходимой моральной поддержки правительств, которые сами не способны оказать помощь всем людям.

108. Демократизация и участие означают предоставление другим людям возможности взять на себя некоторые обязанности и выступать в свою защиту и представлять себя. Организации инвалидов представляют такую субкультуру, которая вносит ценный вклад в культуру общества, дает также им возможность развиваться и развивать свой потенциал, выступают в их защиту и определяют их вклад в общество на каждом уровне.

109. **Важно добиваться дальнейшего прогресса в целях установления более скоординированных и благоприятных взаимоотношений между правительствами и их национальными организациями инвалидов. Такие отношения могли бы быть благоприятными не только для самих инвалидов, но и для общества в целом и, в свою очередь, для правительств.**

#### 5. Всеобъемлющий охват в области образования и всестороннее участие

110. Процесс обеспечения равных возможностей нацелен на создание общества для всех, и просвещение является способом достижения такого всеобъемлющего охвата. Оно позволяет подготовить общество к признанию различий и разнообразия. Оно позволяет отдельным лицам накопить знания и повысить свои интеллектуальные способности, самостоятельно действовать и взаимодействовать с другими, что необходимо для всестороннего участия.

111. Хотя некоторые учебные заведения и министерства образования согласились с такой концепцией интеграции и всеобъемлющего охвата в теории, на практике этого не произошло. Во многих случаях при внедрении принципа всеобъемлющего охвата для инвалидов, других студентов учебных заведений или преподавателей не проводится какой-либо подготовки или обучения. В ряде случаев родители забирают детей из школы, в которую поступает ребенок-инвалид, или преподаватели категорически возражают против обучения ребенка-инвалида в своем классе.

112. **Правительства должны заниматься решением этой проблемы на основе официального внедрения в систему образования понятия всеобъемлющего охвата, что ведет к всестороннему участию. Законодательная деятельность должна осуществляться параллельно с гарантированием всех**

форм доступа в системе образования. Она должна также осуществляться параллельно с повышением информированности и подготовкой общества в целом и сотрудников системы образования.

## **В. Рекомендация правительствам, организациям инвалидов и заинтересованным сторонам**

### **Реабилитация**

113. Обнадеживающей тенденцией в рамках движения в защиту инвалидов является переосмысление и пересмотр нашего понимания и практики реабилитации. Неудивительно, что в ходе заседаний специального комитета было высказано единодушное мнение в отношении того, что реабилитация должна рассматриваться отдельно от системы охраны здоровья и медицинского обслуживания.

114. Возникло новое понимание того, что реабилитация на базе общин требует решения вопросов, связанных с жизнью инвалидов во всех их аспектах и с учетом условий, в которых живут инвалиды.

115. Некоторые из наиболее успешных программ реабилитации на базе общины — это те, в которых семьи и община играют центральную и важнейшую роль, помимо самих инвалидов. В докладе Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) говорится, что 70 процентов потребностей в реабилитации в развивающихся странах могут быть удовлетворены на уровне общины и семьи в том случае, если людям будут предоставлены моральные, психологические и эмоциональные механизмы и уверенность в том, что они могут обеспечить реабилитацию не только инвалидов, но изменить общину таким образом, что она примет их, предоставит им равные возможности и будет относиться к ним как к деятельным и активным членам.

116. Необходимо добиваться того, чтобы организации инвалидов, медицинские учреждения и правительства отошли от чисто медицинской модели решения вопросов инвалидности и признали, что инвалиды являются прежде всего людьми и что их интеграция в общество должна основываться исходя из этого критерия. Поэтому при реабилитации необходимо рассматривать человека не только на медицинском и терапевтическом уровнях, но и в целом на социальном и профессиональном уровнях. Кроме того, медицинские учреждения призваны уважать, понимать и использовать психологическую, эмоциональную и профессиональную энергию семьи в поддержку своих членов, имеющих инвалидность.

## **С. Рекомендация международным организациям**

### **Нищета**

117. Существует конкретная и неразрывная связь между нищетой и инвалидностью. Такие симптомы нищеты, как неудовлетворительное медицинское обслуживание, небезопасная среда и недостаточное питание лишь усугубляют проблему инвалидности. В рамках программ сокращения масштабов нищеты начали принимать во внимание проблему инвалидности, и по этим вопросам

проводятся консультации с организациями инвалидов. Одним из примеров является Глобальное партнерство в интересах инвалидов и развития Всемирного банка, являющееся инициативой, направленной на обеспечение включения вопроса об инвалидности в основные направления развития.

118. Вместе с тем, несмотря на благие намерения, многие из этих инициатив не обеспечили решения данной проблемы в полном объеме. Следует отметить, что в Целях Всемирного банка/Международного валютного фонда на новое тысячелетие нет ни открытой, ни скрытой ссылки на проблему инвалидности в качестве целевой области.

119. **Необходимо включать проблему инвалидности как с программной, так и финансовой точки зрения во все программы сокращения масштабов нищеты и обеспечения развития и конкретно указывать цели, касающиеся инвалидов, таким же образом, как они указаны в отношении других групп, находящихся в уязвимом и тяжелом положении.**

## **D. Рекомендации в адрес Организации Объединенных Наций и государств-членов**

### **1. Рационализация процедуры контроля и оценки**

120. В стандартных правилах предусмотрен механизм контроля за их осуществлением и назначение Специального докладчика. Однако вопросом контроля за осуществлением Стандартных правил и положением инвалидов в сложном и многообразном мире, в котором в разных культурах дается самое разное толкование равенства и практическая реализация поставленных задач зависит от конкретных условий в странах, должен заниматься не только Специальный докладчик.

121. **В каждой стране необходимо создать контрольный орган, независимый от представителей директивных органов и законодателей. В него должны входить представители организаций инвалидов, поставщики услуг и работники сферы образования, и он должен располагать финансовыми средствами, позволяющими ему осуществлять контрольные функции. Он должен быть также уполномочен представлять доклады и проводить оценку принятых мер в целях обеспечения равных возможностей для инвалидов.**

122. **Для каждой страны необходимо выработать конкретные меры оценки, на основе которых будет осуществляться деятельность по контролю. Таким образом, Специальный докладчик будет иметь в своем распоряжении информацию с мест для использования в процессе пропагандирования, повышения осведомленности и заострения внимания на вопросах инвалидов.**

### **2. Пересмотр нашего подхода**

123. **Необходимо укреплять межучрежденческое сотрудничество. Несмотря на повышение внимания к правам инвалидов, рассматриваемым в качестве прав человека, необходимо продолжать выделять аспекты развития и укреплять инициативы, в частности выдвигаемые Всемирным банком. Учреждениям Организации Объединенных Наций в области развития необходимо не только**

включать вопросы инвалидности в свои программы, но и осуществлять совместную деятельность в решении вопросов в тех случаях, когда их сфера компетенции совпадает.

## **Е. Рекомендации частному сектору**

### **Вовлечение новых партнеров**

124. Поскольку все больше стран в мире берут курс на рыночную экономику, правительства больше не могут позволить себе нести высокие расходы на социальные программы. Реальная финансовая власть находится в руках частного сектора. До сих пор во многих частях мира, и в частности, в развивающихся странах, частный сектор не предлагал какой-либо поддержки. Настало время задействовать этот важный сектор экономики. Такое участие является социальной и моральной обязанностью и окажется эффективным экономическим решением.

125. **Я настоятельно призываю ведущих предпринимателей в разных странах мира содействовать обеспечению равных возможностей для инвалидов не только путем финансовых взносов и пожертвований. Необходимо предоставлять инвалидам возможности карьерного роста и трудоустройства, обеспечить доступ к рабочим местам и финансировать программы подготовки для повышения квалификации и укрепления потенциала инвалидов, что позволит им вносить вклад в экономику и брать на себя ответственность за свою личную жизнь.**

---